

UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie*/niepobieranie*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie*/niepobieranie*”.



I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

| | |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. Organ administracji publicznej, do którego jest adresowana oferta | Zarząd Powiatu Chrzanowskiego |
| 2. Rodzaj zadania publicznego ¹⁾ | Kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i dziedzictwa narodowego |

II. Dane oferenta(-tów)

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu | Teatr Ludowy Tradycja Stowarzyszenie Krzewienia Kultury Ludowej Gminy Alwernia, Okleśna ul. Nowowiejska 5, 32-566 Alwernia, KRS 0000142239, REGON 350824276, tel. 728 861 894, zk1946@wp.pl Adres do korespondencji jw. |
| 2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej) | Prezes Zbigniew Klatka, [REDACTED] [REDACTED] |

III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

| | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------|------------------|------------|
| 1. Tytuł zadania publicznego | „Dzieli nas tylko droga daleka” | | | |
| 2. Termin realizacji zadania publicznego ²⁾ | Data rozpoczęcia | 01. 08.2026 | Data zakończenia | 29.10.2026 |
| 3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji) | | | | |
| <p>Teatr Ludowy Tradycja w ramach współpracy z Polskim Uniwersytetem Trzeciego Wieku w Wilnie (Litwa) przygotowuje – na ich zaproszenie – wyjazd, podczas którego w Domu Kultury Polskiej zostanie zaprezentowany spektakl pt. „Wesele”. 4- dniowy wyjazd odbędzie się w drugiej połowie września z trzema noclegami (jeden po stronie polskiej). Spektakl zostanie poprzedzony prelekcją o prawdziwym weselu Lucja Rydla z Jadwigą Mikołajczykówną, które było inspiracją dla Stanisława Wyspiańskiego do napisania jednego z najważniejszych dzieł w literaturze polskiej. Po spektaklu przewidziana jest dyskusja o przedstawieniu, jego znaczeniu w działaniach na rzecz odzyskania przez Polskę niepodległości, a także działalności kulturalnej obu stron. Dla uczestników zaplanowano zwiedzanie Wilna, a następnie spotkanie integracyjne z miejscową Polonią i rozmowę o ich życiu i działalności w Wilnie, kontaktach z Polską oraz wspólne śpiewanie piosenek patriotycznych i ludowych. Wyjazd ma na celu szerzenie kultury polskiej wśród Polonii na Litwie. W wyjeździe uczestniczyć będą członkowie zespołu aktorskiego i ekipy technicznej oraz reprezentacja Powiatu Chrzanowskiego. Łącznie grupa liczyć będzie około czterdzieści osób.</p> | | | | |

¹⁾ Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

²⁾ Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

| 4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego | | |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Nazwa rezultatu | Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa) | Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika |
| Wyjazd do Wilna | 40 osób | Faktury, imienna lista uczestników, dokumentacja zdjęciowa |
| Wystawienie spektaklu „Wesele” | 1 przedstawienie | Dokumentacja fotograficzna |

5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

Teatr Ludowy Tradycja działa już 31 lat, zrealizował 26 ważnych premier, zdobył wiele znaczących nagród, wyróżnień i odznaczeń. Ze swoimi przedstawieniami (ok. 30 rocznie) odwiedził ponad 300 miejscowości w Polsce, a także Austrii, Ukrainie i Litwie. Zawsze z dumą podkreślano, że Teatr pochodzi z Okleśnej, gmina Alwernia, Powiat Chrzanowski. Promocja naszego regionu jest obok wartości kulturalnych, jednym z naszych głównych celów.

Teatr dotychczas korzystał z dofinansowania ze strony Powiatu Chrzanowskiego:

- w 2019 r. – do spektaklu „Historia żółtek ciżemki” wg A. Domańskiej – 6 500 zł.
- w 2022 r. do spektaklu „Szablą i sercem” na podstawie pamiętników kpt. Józefa Patelskiego, dziedzica Kwaczały, uczestnika trzech powstań narodowych – 10 000 zł.
- w 2024 r. dotacja do wydania książki „My z małej wioski 30 lat Teatru Ludowego tradycja 1994 – 2024” – 10 000 zł.
- w 2025 r. do projektu „Krakowiacy i Lachy – łączymy tradycje” (w ramach nagrody Optimo Modo) – 10 000 zł.

IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

| Lp. | Rodzaj kosztu | Wartość PLN | Z dotacji | Z innych źródeł |
|--------------------------------------------|--------------------------|-------------|-----------|-----------------|
| 1. | Koszt wynajęcia autokaru | 15 000 | | |
| 2. | Noclegi | 20 800 | | |
| 3. | Wyżywienie | 15 200 | | |
| 4. | Ubezpieczenie | 800 | | |
| Suma wszystkich kosztów realizacji zadania | | 51 800 | 10 000 | 41 800 |

V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

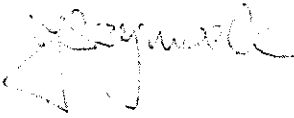
- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;

- 4) oferent* / oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* / zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym* / inną właściwą ewidencją*;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

Data: 2 stycznia 2026

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy
osób upoważnionych do składania oświadczeń
woli w imieniu oferentów)

Józef Szymocha



Zbigniew Klatka



TEATR LUDOWY TRADYCJA
Stowarzyszenie Krzewienia Kultury
Ludowej Gminy Alwernia
Okleśna, ul. Nowowiejska 5
32-566 Alwernia
REGON: 350824276, NIP: 676-10-87-727
KRS 0000142239